

Dr. Willi W. Barthold

Wissenschaftlicher Mitarbeiter / Wědomnostny sobužělašer
Sorbisches Institut / Serbski institut
August-Bebel-Straße 82
03046 Cottbus / Chóšebuz

E-Mail: willi.barthold@serbski-institut.de

PUBLIKATIONEN

I. Monografien und Sammelbände

Der literarische Realismus und die illustrierten Printmedien. Literatur im Kontext der Massenmedien und visuellen Kultur des 19. Jahrhunderts. Bielefeld: transcript 2021.

(hg. zus. mit Christian Hißnauer, Christian Prunitsch und Claudia Stockinger): Die Entgrenzung des Ruralen – Neue Perspektiven auf Transformationen von Ländlichkeit und ländlichen Räumen vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Bielefeld: transcript 2025.

II. Aufsätze

„Serbska utopija“? Entgrenzte Ruralität und die Frage der ‚sorbischen Zukunft‘. In: Willi W. Barthold, Christian Hißnauer, Christian Prunitsch & Claudia Stockinger (Hg.): Die Entgrenzung des Ruralen – Neue Perspektiven auf Transformationen von Ländlichkeit und ländlichen Räumen vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Bielefeld: transcript 2025, S. 421-452.

Mythos, Natur und Geschlecht in Jurij Kochs *Wišnina/Der Kirschbaum* (1984). Ansätze zur Analyse von Grundzügen der narrativen Welterzeugung in der neueren sorbischen Erzählliteratur. In: Lětopis. Zeitschrift für Sorabistik und vergleichende Minderheitenforschung 72 (2025). DOI: <https://doi.org/10.59195/lp.2025.72-26>.

Vergangene Utopien, sorbische Science-Fiction. Überlegungen zur Historisierung ‚sorbischer Zukünfte‘. In: Lausitz – Łužica – Łužyca. Aspekte der Beziehungs- und Verflechtungsgeschichte einer zentraleuropäischen Brückenlandschaft. Blog des Sorbischen Instituts. (erschienen am 25.04.2024). URL: <https://lausitz.hypotheses.org/2355>.

Problemzone Ostdeutschland. Die Post-DDR-Provinz als Aushandlungsraum des Postmigrantischen in Literatur und Comic. In: Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur 48 (2023), H. 2, S. 417–439.

Ungleichheitssensitive Geschichten vom Land. Über Dorf und Provinz als literarische Räume der Darstellung und Reflexion von Intersektionalität. In: Verónica Abrego, Ina Henke, Magdalena Kißling, Christina Lammer & Maria-Theresia Leuker (Hg.): Intersektionalität und erzählte Welten. Literaturwissenschaftliche und literaturdidaktische Perspektiven. Darmstadt: wbg 2023, S. 211–232.

Medienübergreifende Dorfmontantik. Über ‚Ländlichkeit‘ im Videospiel als transmediale Genre-Passage. In: Martin Hennig & Hans Krah (Hg.): Spielzeichen IV. Genres – Systematiken, Kontexte, Entwicklungen. Glückstadt: vwh 2023, S. 161-182.

Roman der „losen Blätter“. Wilhelm Raabes *Pfisters Mühle*, Miszellanität und Visualität in der Journalkultur. In: Daniela Gretz, Marcus Krause, Nicolas Pethe (Hg.): Miszellanea Lesen. Interferenzen zwischen medialen Formaten, Romanstrukturen und Lektürepraktiken im 19. Jahrhundert. Hannover: Wehrhahn 2022, S. 211-233.

(Nach-)Kriegs- und Stadtflüchtlinge in der Provinz. Ländlichkeit, Dörflichkeit und der Blick der Marginalisierten in Dörte Hansens Roman *Altes Land* (2015). In: Goran Lovrić (Hg.): Provinz in der Gegenwartsliteratur. Bern: Peter Lang 2021, S. 165-188.

Eine sorbisch-deutsche Dorfgeschichte. Die Kolonialisierung ländlicher Räume in der deutschsprachigen Literatur der Sorben am Beispiel von Jurij Bržans *Der Gymnasiast*. In: Zeitschrift für Germanistik NF XXXI (2021), H. 3, S. 474-493.

Enhancing the content- and language-integrated multiple literacies framework. Systemic functional linguistics for teaching regional diversity. In: System. An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics 96 (2021). <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102403>. (zusammen mit Emily Barthold und Marianna Ryzhina-Pankova)

‘s kommt doch alles an die Sonnen‘. Theodor Fontanes *Unterm Birnbaum* und die visuellen Regime massenmedialer Kommunikation im 19. Jahrhundert. In: Colloquia Germanica 52 (2020), H. 1-2, S. 47-68.

Arabische Märchen zwischen Berlin und München. Migrantenautorschaft, Gender und Stereotypisierung in Abbas Khiders *Der Falsche Inder* (2008). In: The German Quarterly 93 (2020), H. 1, S. 70-89.

The Swordsman as the Artist: Aesthetics of Fragmentation in Eiichirō Oda’s *One Piece* and 21st Century Cultural Hybridity. In: ImageTeXT: Interdisciplinary Comic Studies 11 (2020), H. 2. URL: <https://imagedtextjournal.com/the-swordsman-as-the-artist-aesthetics-of-fragmentation-in-eiichiro-odas-one-piece-and-21st-century-cultural-hybridity/>.

III. Handbuchartikel

Literatur und Fotografie. In: Andreas Blödorn und Stefan Tetzlaff (Hg.): Handbuch Realismus. Theorien – Medien – Kontexte. Stuttgart: Metzler 2026. [im Erscheinen]

IV. Rezensionen

Sigrun Langner, Marc Weiland (Hg.): Die Zukunft auf dem Land. Imagination, Projektion, Planung, Gestaltung. Bielefeld: transcript 2022. Rezensiert in: Zeitschrift für Germanistik NF XXXIV (2024), H. 1, S. 195–198.

Diana Hitzke (Hg.): Dominanz und Innovation. Epistemologische und künstlerische Konzepte kleiner europäischer und nicht-westlicher Kulturen. Bielefeld: transcript 2021. Rezensiert in: Lětopis. Zeitschrift für Sorabistik und vergleichende Minderheitenforschung 70 (2023). <https://doi.org/10.59195/lp.2023.70-21>.

Anja Oesterhelt: Geschichte der Heimat. Zur Genese ihrer Semantik in Literatur, Religion, Recht und Wissenschaft. Berlin/Boston: de Gruyter 2021. Rezensiert in: Zeitschrift für Germanistik NF XXXIII (2023), H. 1, S. 179–181.

Barbara N. Nagel: Ambiguous Aggression in German Realism and Beyond. Flirtation, Passive Aggression, Domestic Violence. New York: Bloomsbury 2019. Rezensiert in: The German Quarterly 94 (2021), H. 4, S. 540-542.

V. Publizistisches/Sonstiges

Powědać bjez hranicow. K wuńdżenju prěnjeho serbskeho přełožka Otfrieda Preußleroweho Krabata. In: Rozhlad. Serbski kulturny časopis 74 (05/2025), S. 21–26. (Übers.: Lubina Hajduk-Veljković)

Dosłowo. In: Otfried Preußler: Krabat a čorny mišter. Übers. v. Lubina & Dušan Hajduk-Veljković. Leipzig: Veles 2025, S. 239–248.

VORTRÄGE

Interkulturelles Erzählen und autochthone Mehrsprachigkeit. Die sorbische Literatur als Impulsgeberin für die Germanistik/DaF. Ain-Schams-Universität, Kairo, Ägypten (online), Januar 2026.

Zurück in die Zukunft? Bewegungshorizonte des Zukünftigen in sorbischen Erzähltexten. Autor:innenworkshop „(Nicht-)Zukünfte der Sorben und der Lausitz in Vergangenheit und Gegenwart“. Sorbisches Institut (Bautzen), Mai 2025.

Raum und das sorbische Imaginäre. Eine Forschungsskizze zur sorbischen Literatur und Kultur nach 1945. Forschungswerkstatt des Sorbischen Instituts (Bautzen), Mai 2024.

„Serbska utopija“? Entgrenzte Ruralität und die Frage der ‚sorbischen Zukunft‘. Workshop „Die Entgrenzung des Ruralen – Neue Perspektiven auf Transformationen von Ländlichkeit und ländlichen Räumen vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart“, TU Dresden, April 2024.

Genre-based Instruction und Curriculum Design im Multiliteracies Framework. Perspektiven für den Erhalt und die sprachdidaktische Vermittlung der sorbischen Sprachen. Sorbisches Institut (Cottbus), Oktober 2023 und Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur (Cottbus), März 2024. (zusammen mit Dr. Emily Barthold)

Erschöpfte Städter raus aufs Land! Das Dorf als Erholungs- und Erschöpfungsraum in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Tagung „Literatur am Ende – Putting ‚Schöpfung‘ in ‚Erschöpfung‘“, Otto-Friedrich-Universität Bamberg, November 2022.

Stimmen aus jenseitigen Dörfern: Warum wir uns in den German Studies mit der sorbischen Literatur befassen sollten. Georgetown University, Department of German, Washington DC, USA, September 2022.

Problemzone Ostdeutschland. Die Post-DDR-Provinz als Aushandlungsraum des Postmigrantischen in Literatur und Comic. Online-Workshop „Postmigrantische Perspektiven in der Peripherie“. Universität Bonn/Universität Konstanz, Juli 2021.

Simulierte Dörfer, spielbare Landwirtschaft: Berufs- und Wirtschaftssimulationen im intermedialen Genre-Dialog mit Narrativen des ländlichen Raumes. Spielzeichen IV – Genres. Online-Konferenz organisiert an der Universität Passau (Martin Hennig, Hans Krah), März 2021.

„'s kommt doch alles an die Sonnen“: Fontane's *Unterm Birnbaum* and the Visual Regimes of Mass Media Communication in the 19th Century. 2019 German Studies Association (GSA) Conference, Panel-Reihe "Fontane at 200", Panel 1: "Mediality", Portland, OR, USA, Oktober 2019.

Roman der ‚losen Blätter‘. Wilhelm Raabes *Pfisters Mühle* und die Transformation der Romanform in der Journalkultur. Miszellenes Lesen. Internationale Tagung der DFG-Forschergruppe „Journalliteratur“, Universität zu Köln, August 2019.

Narrating the City: Ideational Resources and Literary Style in Siegfried Kracauer's Modernist Miniatures. 2019 Graduate Student North America Systemic Functional Linguistics Association (GRADNASFLA) Symposium, Georgetown University, Washington DC, USA, Februar 2019.

Im Eilzug vorbei an Raum und Zeit. Das Ende des Erzählens und die Frage der Bilder in Raabes *Pfisters Mühle*. 2018 Northeast Modern Language Association (NeMLA) Conference, Session "Spaces of German Realist Fiction", Pittsburgh, PA, USA, April 2018.

Literacy Pedagogy Moves for Teaching Regional Diversity in Germany. 2017 American Council of the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention, Präsentation zusammen mit Marianna Ryshina-Pankova und Emily Barthold. Nashville, TN, USA, November 2017.

Modernity, Media, Manga: The Aesthetics of Fragmentation in Eiichiro Oda's *One Piece*. Graduate Student Conference "Mediating the Modern: Sound, Image, Text", University of Michigan, Ann Arbor, MI, USA, September 2017.

LEHRE

I. Literatur- und kulturwissenschaftliche Lehrveranstaltungen

a) Technische Universität Dresden

- Raum und das sorbische Erzählen. Einführung in die literaturwissenschaftliche Raumanalyse am Beispiel der neueren sorbischen Literatur (Seminar, WiSe 2024/25, in Präsenz)

- Grundzüge sorbischer Literatur nach 1945 (Seminar, SoSe 2024, in Präsenz)
- Mensch, Natur und Umwelt in der sorbisch-deutschen Literatur seit 1945 (Blockseminar, WiSe 2023/24, in Präsenz)
- Krabat: der ‚sorbische Faust‘? (Seminar, SoSe 2023 & SoSe 2025, in Präsenz)
- Sorbische Literatur in deutscher Sprache nach 1945: Der Fall Jurij Brězan (Seminar, WiSe 2022/23, in Präsenz)

b) Humboldt-Universität zu Berlin

- Deutschsprachige Gegenwartsliteratur interkulturell (Seminar, WiSe 2021/22, in Präsenz & online)
- Die ‚neue Dorfgeschichte‘ im 21. Jahrhundert (Seminar, SoSe 2021, online)
- Visualität und optische Medien in der Literatur des 19. Jahrhunderts (Seminar, WiSe 2020/21, online)
- Realismus auf dem Weg zur Moderne: Wahrnehmung, Wirklichkeit und Medien (Seminar, SoSe 2020, online)

c) Georgetown University

- Portraits of the Artist: German Literature of the 20th Century (Seminar, *Summer Sessions* 2019, zusammen mit Dr. Mary Helen Dupree, Georgetown-in-Trier Summer Program)
- Lehrplanung für das Seminar „Cultural Turns“ (Entwicklung der Unterrichtseinheit zum „Iconic Turn“, *Fall Semester* 2019)

II. Lehrveranstaltungen im Bereich Deutsch als Fremdsprache (DaF)

a) Georgetown University

- Introductory German: Contemporary Germany (*Summer Sessions* 2017, *Fall Semester* 2017, *Spring Semester* 2018)
- Intermediate German: Experiencing the German-Speaking World (*Summer Sessions* 2018, *Fall Semester* 2018)
- Intensive Intermediate German (Georgetown-in-Trier Summer Program, *Summer Sessions* 2019)
- Advanced German II: Stories and Histories (*Spring Semester* 2019)

b) University of Maryland

- Intensive Elementary German (*Fall Semester* 2019, online)
- Intensive Intermediate German (*Fall Semester* 2019, online)